



VÖGELE

# VÖGELE SUPER 1800-2

con módulo de riego SprayJet



Con una marca de éxito se conduce siempre mejor  
- ¡siempre!



*Compacto, potente y versátil.  
El SUPER 1800-2 puede utilizarse  
con el módulo SprayJet como  
extendidora de riego, pero  
también sin el módulo como  
extendidora estándar.*

## Resumen de aplicación

- ▶ Para aplicaciones clásicas de construcción de carreteras con dispositivo integrado de rociado de emulsión en la extendidora.
- ▶ Extendido de capas finas en caliente sobre sellado.
- ▶ Sencillo desmontaje del módulo de rociado que permite usar la extendidora para trabajos estándar, elevando su rentabilidad.
- ▶ El diseño compacto de la máquina es ideal para trabajos de saneamiento urbanos y un transporte económico.
- ▶ Sin ensuciamiento de otras carreteras, ya que se cubre directamente, y, de este modo, los vehículos no pasan sobre la emulsión.

VÖGELE presenta un concepto innovador y especialmente rentable para el rociado de emulsiones asfálticas.

## SUPER 1800-2 con módulo SprayJet

**El saneamiento de carreteras mediante el cambio de la capa de cubierta es un proceso especialmente económico y ecológico muy apreciado en muchos países. VÖGELE presenta ahora un concepto muy moderno que, por un lado, es muy interesante para el extendido de capas finas en caliente sobre sellado y, por otro, será de gran interés para muchas constructoras de carreteras no especializadas. Allí donde se necesite un proceso de rociado seguido del extendido, el módulo de rociado desarrollado recientemente por VÖGELE ofrece una alternativa limpia y económica.**

### El módulo SprayJet satisface también las exigencias más altas en el plano ecológico

El concepto de maquinaria SprayJet se basa en una extendidora estándar SUPER 1800-2 que, con escasas modificaciones y en combinación con un módulo de riego de nuevo diseño se puede usar como extendidora de riego. Tras la idea conceptual se esconde el aspecto económico de que, en comparación con otros sistemas, se puede modificar el equipamiento de la extendidora en poco tiempo convirtiéndola en una extendidora estándar para la construcción normal de carreteras.

El módulo de rociado SprayJet ofrece muchas ventajas desde el punto de vista tecnológico. Así, por ejemplo, se puede ajustar un caudal de rociado a partir de 0,2 kg/m<sup>2</sup>, permitiendo una fina dosificación de la emulsión asfáltica incluso en pequeñas cantidades y su aplicación a velocidades de trabajo muy reducidas. Dado que en el sistema predomina una presión de rociado mínima de tan sólo 3 bar, los trabajos se pueden realizar con una mínima formación de niebla y con la mayor limpieza. Los sistemas anteriores no ofrecen estas ventajas, por lo que el módulo SprayJet está abriendo nuevas vías tanto desde el punto de vista económico como desde el ecológico.



Alta capacidad mediante la utilización como extendedora de riego o extendedora estándar.

## Utilización variable y elevado grado de rentabilidad



### La SUPER 1800-2 como extendedora estándar sin SprayJet

- ▶ Anchura máxima de extendido 10 m
- ▶ Rendimiento de extendido hasta 700 t/h
- ▶ Espesor máximo de extendido 30 cm
- ▶ Anchura de transporte 2,55 m
- ▶ Velocidad de extendido hasta 24 m/min
- ▶ Velocidad de transporte hasta 4,5 km/h
- ▶ Potente motor diésel PERKINS de 129,6 kW
- ▶ Sencillo concepto de mando ErgoPlus
- ▶ Techo fijo con grandes toldos

El desarrollo de máquinas que permitan un uso especialmente económico es prioritario en las innovaciones de VÖGELE. Por eso, la SUPER 1800-2 se puede usar como extendedora convencional normal al igual que como extendedora de riego. Para ello, el módulo de rociado se puede montar o desmontar en poco tiempo.

Las ventajas están claras: si no tiene que realizar trabajos que requieran el uso con el módulo SprayJet, el propietario puede usar en todo momento la SUPER 1800-2 para trabajos normales de construcción de carreteras.



### La SUPER 1800-2 como extendedora de riego con SprayJet

- ▶ Cantidad distribuida uniforme en toda la anchura de trabajo, hasta 5,0 m
- ▶ La dosificación del caudal de rociado a partir de 0,2 kg/m<sup>2</sup> permite aplicar cantidades mínimas de un modo particularmente económico
- ▶ La presión de rociado, muy baja y constante (3 bar) reduce al mínimo la formación de neblina y permite un resultado homogéneo
- ▶ El caudal dosificado de 0,2 a 1,0 kg/m<sup>2</sup> es independiente de la velocidad de extendido (2 m/min a 20 m/min)
- ▶ Resultado ideal gracias a las boquillas de rociado con doble ranura
- ▶ Manejo sencillo y fácilmente comprensible
- ▶ Práctica función automática con inicio y fin del rociado



# El módulo SprayJet

El módulo SprayJet cuenta con un depósito de emulsión con una capacidad de 2000 litros y se puede manejar de forma muy sencilla. Así, el operador sólo tiene que indicar la cantidad de riego deseada en la pantalla táctil. En el modo de funcionamiento estándar no es necesario realizar otras indicaciones. En principio, el llenado del depósito con emulsión asfáltica se debe llenar con emulsión caliente. Sin embargo, el depósito dispone de calefacción integrada (2 x 7 kW) que mantiene la emulsión a la temperatura deseada. Para evitar la combustión de la emulsión se han instalado sensores de temperatura que, en caso de que el nivel de emulsión sea insuficiente, apagan automáticamente el proceso de calentamiento. El límite de calentamiento se puede ajustar entre 0 y 80° C con ayuda de

un regulador. Para mantener la emulsión asfáltica en un buen estado homogéneo, el módulo SprayJet dispone de una bomba de emulsión calentada accionada por un motor hidráulico con sensor de la velocidad de rotación, que mantiene la emulsión en un estado de circulación. El control del módulo SprayJet se realiza con ayuda de un ordenador independiente y una unidad de mando fácilmente accesible y conectada directamente al módulo de rociado. El manejo, así como el concepto de mando ErgoPlus de la extendidora, es extremadamente sencillo de entender y está dotado de una simbología independiente del idioma. Así, por ejemplo, se puede ajustar de forma muy sencilla el caudal de riego o la temperatura de la emulsión que se desee.

- ▶ Depósito de emulsión calentado eléctricamente y aislado con una capacidad de 2000 litros.
- ▶ Desconexión de seguridad de la calefacción controlada por sensores para evitar la combustión de la emulsión.
- ▶ Carga de la emulsión mediante una bomba interna hasta 120 litros por minuto o, como alternativa, mediante una bomba externa (p. ej. camión cisterna).
- ▶ Limpieza del grupo de bombas y de las barras de riego con dispositivo de soplado y conexión de lavado.
- ▶ Unidad de mando en el módulo para el ajuste de la bomba de emulsión y de las barras de riego.
- ▶ El módulo se puede inclinar 15° para un acceso sencillo para los trabajos de mantenimiento.
- ▶ El sistema cerrado facilita la circulación de la emulsión sin que ésta se desemulsifique y sin que espume.



La extendidora, preparada para el riego, es accionada por un motor PERKINS del tipo 1106D – E66TA con una potencia de 129,6 kW. El motor dispone de un compresor de aire inteligente, que puede generar una presión máxima de 10 bar para abrir y cerrar las boquillas de riego.



Gracias a la bomba calentada, la emulsión circula en el depósito garantizando así un estado permanentemente homogéneo.



Práctico y sencillo: Con el robusto interruptor de trabajo se puede ajustar, por ejemplo, el funcionamiento de circulación y el sistema automático de riego.



En la pantalla táctil a color, el operador obtiene todas las informaciones importantes y puede indicar de forma sencilla la cantidad de riego deseada.



El depósito de emulsión puede llenarse con un total de 2000 litros de emulsión asfáltica.



La calefacción de la emulsión (2 x 7 kW) puede regularse entre 0° C y 80° C.



En la extendedora se han integrado depósitos de aire comprimido con una capacidad de 30, 20 y 10 litros.



Las toberas pulverizadoras con doble ranura son la garantía de un resultado excelente de riego.

## La técnica de rociado

Para suministrar suficiente aire comprimido a las boquillas de rociado accionadas neumáticamente, en la extendedora se han integrado depósitos de aire comprimido con una capacidad total de 60 litros. En la propia instalación predomina una presión de 8 bar.

En la extendedora se han instalado un total de 5 barras de rociado con 20 boquillas de rociado autoestancueizadoras en total. Las barras de rociado están situadas en la extendedora de modo que la capa de emulsión aplicada no pueda resultar dañada por las orugas de la unidad tractora de la extendedora.

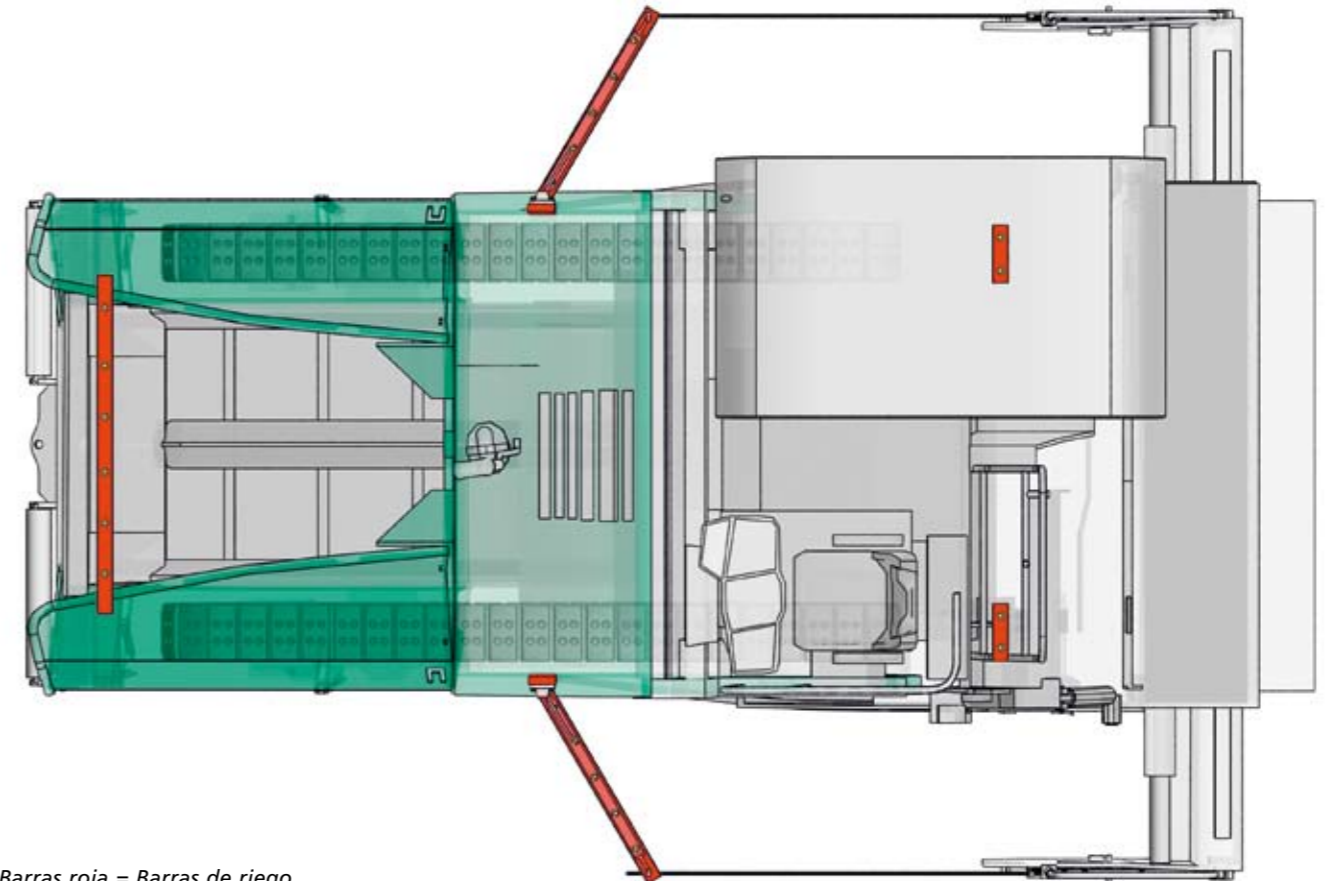
El especial funcionamiento técnico de las boquillas, así como la presión de riego constante de 3 bar permiten conseguir un rociado homogéneo. A su vez, el riego no se realiza de forma permanente, sino en impulsos. El riesgo de formación de niebla (bandas de rociado) se reduce considerablemente con el nuevo proceso VÖGELE, ya que, por un lado, se trabaja con una presión de rociado muy reducida y por otro con gotas de gran tamaño. La técnica de rociado del SprayJet de VÖGELE también presenta grandes ventajas para el equipo de construcción, ya que los vapores de la emulsión se reducen al mínimo. Por eso se puede rociar a lo largo de bordillos sin ensuciarlos con emulsión.

Una novedad técnica muy importante en el módulo SprayJet de VÖGELE radica en el caudal aplicable. Si con los sistemas habituales hasta ahora sólo se podían aplicar grandes caudales, SprayJet permite regular el caudal de rociado desde 0,2 kg hasta 1,0 kg por metro cuadrado. Así se consigue trabajar incluso a bajas velocidades de extendido sin aplicar un exceso de emulsión. Se consiguen velocidades de trabajo entre 2 y 20 m por minuto.

El equipo de riego (véase también la ilustración de la derecha) está equipado con 5 barras de riego y 20 toberas de rociado.



Las toberas pulverizadoras de alta calidad y con doble ranura (3 bar) son la garantía de un resultado excelente de riego.



Barras roja = Barras de riego

## ErgoPlus – El concepto de manejo sencillo

Como todas las extendedoras de la generación „Guión 2”, la SUPER 1800-2 está equipada con el nuevo concepto de mando ErgoPlus de VÖGELE, lo que simplifica sustancialmente el manejo de la máquina por parte de los operarios. En la pantalla de la consola de mando del conductor ErgoPlus se ha añadido adicionalmente un menú de funciones para la técnica de rociado.

Además del encendido y apagado del sistema automático de riego, dispone de otras dos funciones muy útiles. Con sólo pulsar un botón se puede seleccionar el programa „Inicio de la obra” o „Fin de la obra”. La función „Inicio de la obra” garantiza la activación precisa de las barras de riego colocadas en los lugares más diversos, de modo que el rociado comience en el lugar preciso deseado en toda la anchura de trabajo.



En la pantalla ErgoPlus pueden seleccionarse los prácticos programas „Inicio de la obra” y „Fin de la obra”.



Intuitivo y fácilmente comprensible: El concepto de mando ErgoPlus es muy admirado por los conductores de extendedoras de todo el mundo.

## Regla extensible AB 500-2 para una calidad perfecta

Como regla de extendido, para la SUPER 1800-2 con módulo SprayJet existe la moderna regla extensible AB 500-2. Con ella se pueden conseguir anchuras de trabajo de hasta 5,0 m. La AB 500-2 está disponible en las versiones TV (con tãmpor y vibración) así como en la versión de alta compactación TP1 (con tãmpor y un listó de presión).

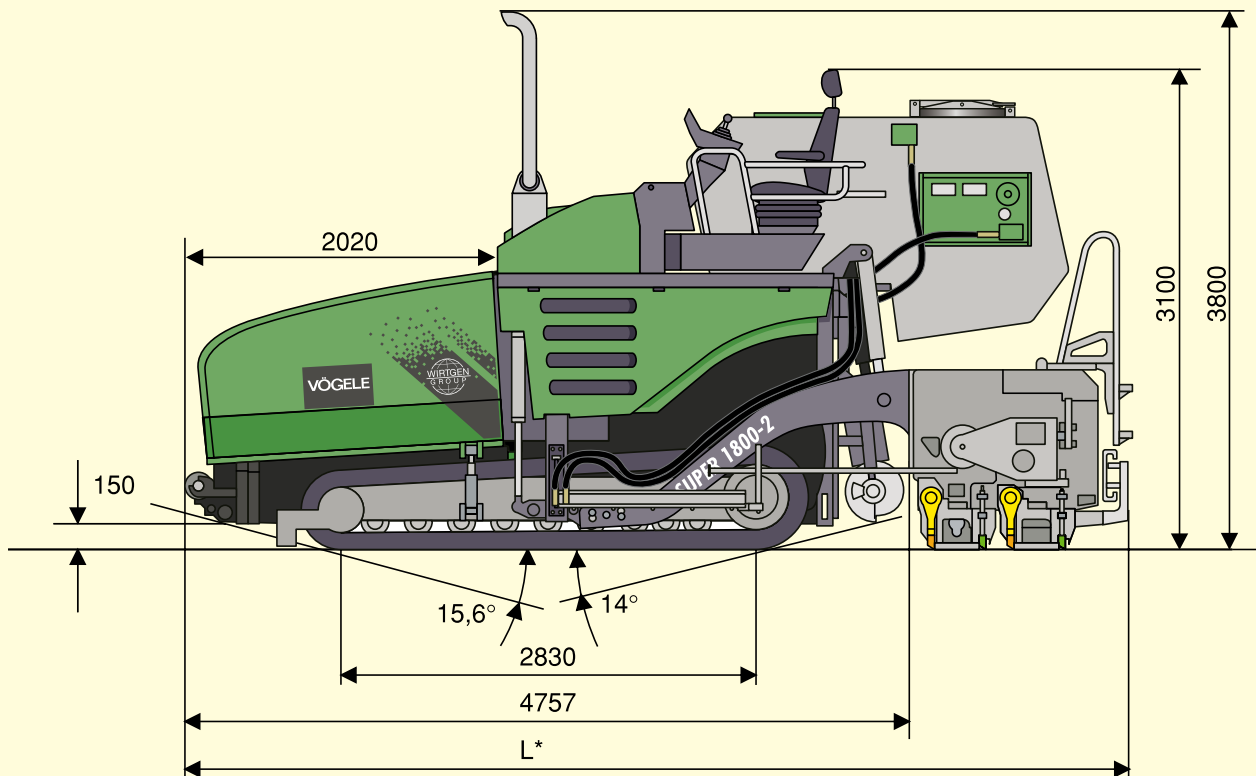
Como todas las reglas VÖGELE, la AB 500-2 está equipada con un calentamiento eléctrico de la regla. El calentamiento de la regla y el depósito de emulsión se regulan de forma independiente, de modo que se pueda calentar la emulsión sin tener que poner en marcha el calentamiento de la regla. Para calentar rápidamente una emulsión enfiada se puede usar además un quemador adicional de gas.

En las dos consolas de mando de la regla pueden consultarse los datos más importantes, y éstos se pueden configurar rápidamente gracias a un sistema de símbolos sencillo y claro.



### Excelentes posibilidades de utilización para la SUPER 1800-2 con módulo SprayJet

La SUPER 1800-2 con módulo SprayJet es un sistema muy moderno extraordinariamente indicado para el extendido de capas finas, pero también para trabajos adicionales en los que se necesite rociar emulsiones. El depósito de emulsión está prácticamente integrado en la extendedora, con lo que siempre hay suficiente emulsión disponible. De este modo se pueden reducir claramente los tiempos de construcción. Además, como se puede extender asfalto directamente después del rociado, con este tipo de construcción se evita de forma eficaz ensuciar las carreteras circundantes, ya que los vehículos no pueden pasar sobre la emulsión.



Todas las dimensiones en mm  
L\* = depende de la regla de extendido, consulte las especificaciones

## Especificaciones de la SUPER 1800-2 con módulo SprayJet

### Accionamiento

Motor:	PERKINS
Tipo:	1106D-E66TA
Potencia:	Nominal: 129,6 kW a 2000 rpm (según DIN) Modo ECO: 125 kW a 1800 rpm

Depósito de carburante:	300 l
Equipo eléctrico:	24 V

### Tren de rodaje

Orugas:	con zapatas de goma
Superficie de apoyo:	2830 x 305 mm
Accionamiento de traslación:	hidráulico, accionamientos individuales independientes entre sí regulados electrónicamente
Velocidades:	- Extendido: hasta 20 m/min, regulable progresivamente - Traslado: hasta 4,5 km/h, regulable progresivamente

### Grupos de transporte de material

Accionamiento:	accionamientos hidráulicos individuales independientes
Cintas transportadoras:	2, con listones de arrastre intercambiables y sentido de marcha reversible brevemente
Sinfines de distribución:	2, con aletas intercambiables y sentido de giro reversible
Cota de nivel:	regulables hidráulicamente de forma progresiva unos 20 cm

### Tolva receptora

Capacidad:	13 t
Anchura:	3265 mm

### Regla de extendido

AB 500-2:	anchura básica 2,55 m, extensible hasta 5,0 m
Variantes de compactación:	TV, TP1

### Módulo SprayJet

Depósito de emulsión:	calentamiento eléctrico, regulado por termostato
Capacidad:	2000 l
Paredes del recipiente:	aisladas
Indicador del nivel de llenado:	mecánico
Barras de riego:	anchura de trabajo 2,5 m hasta 5,0 m
Segmentos:	5
Toberas pulverizadoras:	20, con doble ranura
Separación de boquillas:	250 mm
Cantidad del riego:	0,2 hasta 1,0 kg/m <sup>2</sup>
Cono de riego:	120°
Presión de rociado:	3 bar

### Dimensiones y pesos

Anchura:	2,55 m (barras de riego plegadas)
Longitud:	Tractor y regla de extendido en posición de transporte: - AB 500-2 TV: 6,0 m - AB 500-2 TP1: 6,1 m
Peso:	20,8 t (con AB 500-2 TV y módulo SprayJet, sin emulsión)

Leyenda: T = con támara  
V = con vibradores

P1 = con un listón de presión

AB = regla extensible

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas

JOSEPH VÖGELE AG  
Neckarauer Straße 168-228  
68146 Mannheim · Germany  
Telefon: +49 (0)621 8105 0  
Telefax: +49 (0)621 8105 461  
info@voegele-ag.de

[www.voegele-ag.de](http://www.voegele-ag.de)



VÖGELE